

WASSERLIJKHEID.
 DEZE soort van hoofdpijn is te algemeen bekend, om nog te worden omschreven. Het wordt algemeen geloofd te ontstaan door ongeregelde spijsvertering. Dit is echter eene dwaling. De oorsprong is in de zenuwen, en de ongesteldheid die daarmee gepaard gaat is meer een gevolg dan een oorzaak. De kenteekenen daarvan zijn bekend aan een ieder. Stearns' *remedij* is een spoedige, veilige en zekere remedie. *It is a valuable remedy for Neuralgia.* Merk op de hanteekening in roode inkt over etquette op elk doosje. *Geen ander is echt.* Prijs 1 6 per doos, bij alle apothekers.

DE ZUID-AFRIKAAN VERENIGD MET ONS LAND

VOOR ALLE LINGEN KWALLEN
 Of voor eenig reden waarom het systeem uitgewerkt wordt, is er niets gelijkstaande met **STEARNS' WIJN EN LEVERTRAAN** (bevatende IJzer). Voor vrouwen en kinderen en zwakke personen over het algemeen is het een ideaal tonic. De kostbare bestanddeelen afgescheiden van Levertraan worden opgelost in een heerlijk wijn makende een zeer smakelijken drank, Emulsion of Malt Solution, ver overtreffende teerwijn het al de krachtige en actieve bestanddeelen van de olie bezit, zonder dat de minste van den naren vischachtige smaak kan waargenomen worden. Te krijgen bij alle Apothekers in twee grootten.

DEEL 68.—No 6531.

KAAPSTAD, DONDERDAG, 16 DECEMBER, 1897.

[Dit blad verschijnt driemaal per week: Dinsdag, Donderdag, en Zaterdag. Insluipende prijs per jaar £1 6s. Postgeld ingesloten vooraf betaald.]

STELLENBOSCH.
 Verkoop van Hamels.

De ondergeteekende behoortlijk gelast door den heer H. B. BEUKES, van Amies Kraal, zal publiek doen verkoopen, op
 Woensdag, 22 dezer, 10 uur v.m.,
 met de Kraal van den heer W. A. KROON, Dorpsstraat,
 600 Vette Kerstmis Hamels.
 PAUL D. CLUVER, Afslager.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN VETTE SCHAPEN EN BEESTEN
 De ondergeteekende zal per publieke veiling verkoopen uit de kraal van de heeren BAYMAN en Co., Beperkt, te
CERES.
 ZATERDAG, 18 December, a.m. om 10 uur 's morgens.
 30 Slacht Osses en Koeien.
 50 Kaapsche Rammen.
 Deze dieren zijn persoonlijk door den welbekenden vee-koop, de heer S. A. CHILMERS, uitgezocht geworden vooral voor Kerstmis, en zijn in eerste klas conditie.
 Vendu-Kantoor,
 Ceres, 25 Nov., 1897.
 HENRY CARSONS, Afslager.

WELLINGTON.
 Publieke Verkoop van
DALJOSAPHAT,
 VAN
Huisraad, enz
 OP
 Woensdag, den 22sten dezer, 's namiddags, TEN 2 URE PRECIES.
 AL de ondergeteekende, die naar elders staat te verhuizen, publiek laten verkoopen al zijne huismeubelen bestaande, onder anderen, uit het volgende:—
 10 Dubbele en enkele ijzeren ketels en ledikanten; 1 slaapkamer suite met spiegel kast en marmeren blad waschtafel; 1 aanzet tafel 11 voet lang; 1 Duitse piano; 1 ovale voorkamer tafel, whatnot, 1 huisklok, 1 stove (Hostess), 1 heating stove, stoelen, glas, en aarde-werk, keukengeredschap enz., enz.
 VOOTS
 1 vierplaats Amerikaansche spider, 1 buggy, 1 enkele tuig, waschmaschine, en wat verder zal worden aangeboden, te veel om te omschrijven.
 Al het huisraad is zoo goed als nieuw, en wel waard bezichtigd te worden.
 J. ACKERMANN,
 M. L. SMITH & Co., Afslagers.

STELLENBOSCH.
 Uit de hand te koop
 17 Stukvaten,
 1 Trap, en onder Babes,
 12 Kajatenhouten Eimers,
 1 Kranen, Flootjes, en Keldergeroedschap.
 Men doe aanzoek bij de ondergeteekende,
 P. J. BOSMAN & ZON, Afslagers, enz.
 Stellenbosch,
 9 December, 1897.

KENNISGEVING.
 HIERMEDE geschiedt kennisgeving dat de ondergeteekenden HERMAN JOHAN DEMPERS en ANTHONY VAN RYNEVELD heden in vennootschap als Prokureurs, Notarissen en Redderaars zijn getreden, en hunne bezigheid te 32 Burgstraat, Kaapstad, zullen voortzetten onder den stijl van DEMPERS en VAN RYNEVELD, Kaapstad,
 1 December, 1897.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN Kostbare Bouw Perceelen TE D'URBAN ROAD STATION, IN HET Belleville Dorpsaanleg.

De eigenaren, daartoe dikwijls verzocht zijnde, hebben besloten om het publiek eene andere gelegenheid te geven om in het bezit van grond te komen in deze bekoorlijke buurt, en hebben de heeren Lindenberg & De Villiers gelast om per publieke veiling aan te bieden
 Op Zaterdag, den 18den December, OMTRENT
180 Kostbare Bouw Perceelen,

gelegen binnen eenige minuten van de Statie, en metende gemiddeld, 50 bij 120 voet.
 Er is overvloed versch water op dit eigendom, en baksteenen worden in de onmiddellijke nabijheid gemaakt; en daar verscheidene huizen binnen kort zullen opgericht worden in de buurt zal bovengenoemde grond zichzelf aanbevelen bij elk verstandig speculatuur of geld belegger die begeerig is "er in" te wezen, vóór de groote grond boom van 1898.
 Verscheidene van de koopers bij de laatste verkoop, eenige weken geleden, gehouden werden groote winsten aangeboden op hunne koopen, van daar dat de wenschelijkheid den verkoopers voor oogen gehouden werden om per publieke veiling een gedeelte van hun grond van de hand te zetten.
 De verkoop zal gehouden worden op de plaats zelve onmiddellijk na aankomst van den speciaal trein, die uit Kaapstad vertrekt precies om 2.45 n.m.
 Plannen en verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden op aanvraag bij de ondergeteekenden of op na den 11den dezer, of alsook vrije spoorweg passen aan voorgenomen koopers welke verkrijgbaar zullen zijn van af den 16den dezer.

Ververschingen zullen verschaft worden.
 Lindenberg & De Villiers, Afslagers,
 Voor H. M. Gouverneement.
 Of G. F. STEGMANN,
 Court Chambers, Kerkstraat,
 Agent voor Verkoopers.

STELLENBOSCH.
 Een groot gunst aan het publiek.
 IN EEN LANG GEVOELDE BEHOEFTE VOORZIEN.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN 302 Grote Bouw Erven,
 DE heer J. J. P. de TOIT, verscheidene aanzoeke gehad hebbende om Bouw Erven, heeft eindelijk besloten en de ondergeteekenden daartoe geautoriseerd publiek te verkoopen op
Woensdag, 12 Januari, 1898.
 302 Grote Bouw Erven.

Deze Erven zijn zeer schoon gelegen in de meest aangename gedeelte van de stad Stellenbosch, in de onmiddellijke nabijheid van College en Gymnasium en omtrent 5 minuten van het Stellenbosch Station. De spoorlijn loopt door deze Erven, en de heer de Toit is van plan een deel van den grond naast de lijn af te zonderen voor een siding. De grond is zeer vruchtbaar en beplant met wijngaardstokken, vruchtboomen, aardbeien, en is zeer geschikt voor tuinen.
 Stellenbosch zal weldra een snel-trein hebben naar en van de stad, en zal wegens de nabijheid, schoonheid, vruchtbaarheid en scholen de toevluchtsoord van allen zijn. Weest dus in tijds gewaarschuwd één of meer Erven te koopen. Ieder Erf zal later met 100 tot 200 procent winst verkocht worden. De Erven kunnen allen met water uit het reservoir voorzien worden.
 Lithographische plannen gratis te bekomen bij de ondergeteekenden op aanvraag.
 Verkoop te beginnen om 10 ure, v.m.
P. J. BOSMAN & ZON, AFSLAGERS.
 Stellenbosch, 4 December, 1897.

Kennisgeving van Verhuizing.
J. D. CARTWRIGHT & Co.,
 wenschen bekend te stellen dat zij
VERHUISD ZIJN
 naar hun tijdelijke pakhuizen
Naast de heeren Heynes Mathew & Co.,
Adderley-straat,
 Waar hun zaak gedreven zal worden gedurende de herbouwing van hun ouden pakhuis.

Divisional Council, Barkly East. NOTICE
 NOTICE is hereby given that the undermentioned dates, have been fixed, for the holding of Sales of Stock, in pound, and remaining unclaimed in the several Pounds, in the Division during the half year, ended 30th June 1898, viz. at 11 a.m.
 Saturday, 29 Jan., Saturday, 26 Feb., Saturday, 26 March, " 30 April, Saturday 28 May, " 25 June, 98
 By Order
 S. E. SHAW, Secretary D.C.

Divisional Council Office, Barkly East, 9 Dec., 1897.
Afdeelingraad, Barkly Oost KENNISGEVING.
 KENNISGEVING geschiedt hiermede, dat de volgende datums bepaald zijn voor de verkooping van het Schut Vee in de verscheidene Schutten, in de afdeeling gedurende het halfjaar, eindigende den 30sten Juni, 1898, om 11 uur des voormiddags, naam:—
 Zaterdag, 29 Jan., Zaterdag, 26 Feb., Zaterdag, 26 Maart, Zaterdag, 30 April, Zaterdag, 28 Mei, " 25 Juni,
 Op last,
 S. E. SHAW, Secretaris A.R.
 Afdeelingraad Kantoor, Barkly Oost, 9 December, 1897.

Divisional Council of Barkly East. NOTICE. POUND SALE.
 TO be sold out of the Pound at Merton, on the 24 December, 1897, if not previously released:—
 1 Long wool hamel, left ear stump, slip in the stump, right ear slip halfmoon behind.
 1 Young hamel, left ear schuins front, right ear schuins behind, lettered O on hip.
 1 Brown mare, star, right hind feet white, aged, with 1 brown stallion foal with star.
 G. F. HENNING, Poundmaster.
 Merton, 30th November, December 5th, 1897.
 Divisional Council Office, Barkly East, 6th December, 1897.

Afdeelingraad, Barkly Oost. Kennisgeving. SCHUTVERKOOPING.
 TE worden verkocht uit het Schut te Merton, op den 24sten December, 1897, indien niet vroeger gelost:—
 1 Lang wol hamel, linker oor stomp en slip, rechter oor slip, half maan van achter.
 1 Jonge hamel, linker oor schuins voor, rechter oor schuins achter, geteeld O op kruis.
 1 Bruin merrie, kol, rechter achterpoot wit, met 1 bruine hengst veulen met kol.
 G. F. HENNING, Schutmeester.

MALMESBURY Het Criterion en Mineralen Bad Hotel
 (Vroeger Mejuvr. Korsten's Logies Huis)
 Postkantoor Brievendus 21:
 Telegrafisch Adres: "Criterion Hotel."
 DEZE geschikte Inrichting, welke onlangs vernieuwd en herbouwd is geworden, is geschikt gemaakt met elk geneugte en gemak door Reizigers op het Publiek vereischt.
 Het Hotel is geheel voorzien van alles nieuw en van de beste smaak, en is gelegen tegenover de vermaarde Malmesbury Minerale Baden, en is derhalve beter geschikt dan eenig andere plaats voor het gerief en gemak van Invaliden (die speciale attentie verkrijgen).
 Het is ook binnen een minuut's wandeling van de Publieke Kantoren, Postkantoor, Stadshuis, Publieke Bibliotheek, en Bank.
 De Bar, en Biljartkamer welke afzonderd zijn, bevatten de beste Koloniale en Uitlandsche Dranken en Cigaren zoowel als een Eersteklas Thurston's Biljart Tafel.
 Speciale Termen voor Familiën. Groote Monsterkamer, speciaal gehouden voor Commerciële Reizigers. Goede Stalling.
 Gelieve te noteeren dat dit Hotel het voorrecht heeft van nader gelegen te zijn aan de Beroemde Minerale Bronnen dan eenig ander Hotel of Logieshuis.
 Beleefdheid en goede attentie met matige termen.
 Portier ontmoet alle Treinen.
 J. P. DU TOIT P.Z., Eigenaar.

Jaarlijkse Publieke Verkoop.
 DE heer J. A. L. BRESLER, voornemens zijnde, om jaarlijks een Verkoop van Vee, enz., te houden, heeft de ondergeteekenden gelast publiek te verkoopen te
Bartolomeusklip, Groenberg, Nabij Hermon Station, op Dinsdag, 21 December, a.s.,
 20 Eersteklas Paarden, (Merries).
 2 Span goedgeteelde Ezels.
 40 Oprechtgeteelde Merino Rammen.
 200 Extra vette Lammers.
 J. A. L. BRESLER
 VAN DER SPUY, IMMELMAN & Co., Afslagers.
 Vendu Kantoor, Malmesbury.

Somerset Strand! Somerset Strand! GROOTE VERKOOPING VAN Kostbare Strand Eigendom en Erven TE SOMERSBT STRAND, Op Dinsdag, den 4den Januari, 1898.
 DE heer J. D. CHILMERS van Pretoria heeft ten laatste toegestemd per publieke veiling te verkoopen te **SOMERSBT STRAND, OP DINS-DAG, 4 JANUARI, 1898,** de volgende uitgezochte eigendommen:—
 A. Zekere twee Woonhuizen onder IJzeren Dakken met Veranda's en alle gerieven, gelegen aan de zee-kust in het midden van het Strand tusschen het National Hotel en het eigendom van den heer BARSON, beiden verhuurd. Daar het zelden gebeurt dat zulke eigendommen in de markt komen, moeten koopers deze vendutie zorgvuldig aantekenen. Eene gelegenheid als deze gebeurt wellicht niet weer. Voor woon- of bezigheidsoeulinden staan deze eigendommen onover-troffen.
 B. Zekere twee substantieele Huizen met Buitengebouwen en Grond, gelegen aan de zee-kust te Melk Baai, grenzende aan het eigendom van den heer Strangman, en beiden verhuurd. Deze gebouwen zijn in goede conditie onder IJzeren Dakken. De grond heeft eene voorzijde naar de zee van 67 voet en eene diepte van 470 voet.
 C. Zekere twee andere Huizen met Buitengebouwen en land, ook gelegen aan de zee-kust en grenzende aan bovengenoemde, en ook verhuurd. De grond heeft eene voorzijde naar de zee van 100 voet, en eene diepte van 470 voet.
 Bovengenoemde zijn zeer gewenschte woningen. Alsook
 D. Zekere 139 Groote en Uitgezochte Erven te Melk Baai. De meesten der Erven hebben voorzijden van 75 voet met eene diepte van 150 voet. Vijf-en-dertig grenzen aan de kust en de anderen zijn binnen gemakkelijk bereik derzelve.
 E. Een stuk grond omtrent zes morgen groot, gelegen vlak achter zekere van genoemde Erven en langs de Laurence Rivier. Dit Erf heeft een Huis, en is wel geschikt voor eene melkboerderij. Kleine kapitalisten gelieven hiervan santeekening te doen.
 Al deze voornoemde Eigendommen en Erven zijn binnen het Municipality-gebied van Somerset Strand en zijn gerechtigd aan al de voordeelen daarvan te profiteren. Bovendien is het wel bekend dat de Melk Baai kust de mooiste aan het Strand is. De verkoop zal eerst met bovengenoemde Huis Eigendommen beginnen om 10 ure v.m. precies.
 Voor plannen en andere bijzonderheden doe aanzoek bij de heeren J. Fred. Pents & Co., Wellington, of bij den Afslager.
Paul D. Cluver, Afslager, Stellenbosch.
 NOTA BENE.—Vergeet de plaats, den dag en het uur niet. Somerset Strand, Dinsdag den 4den Januari, 1898, om 10 uur v.m.

Divisional Council, Barkly East. NOTICE. POUND SALE.
 TO be sold out of the Pound at Coldbrook on the 24th December, 1897 if not previously released:—
 5 Sheep, right ear swallowtail, indistinctly lettered. 7 Sheep various marks. 1 Ewe right ear slip, left ear slip, lettered B.B. on right side. 1 Ewe right ear swallowtail, snijte behaard, left ear swallowtail halfmoon in front, lettered on right side N.S. 1 Grey Blue Mare, about 4 years old. 1 Dark Blue Mare, small blue, both hind feet white, mark of sore back on withers, about 3 years old. 1 Black heifer, small white udder, about 2 years old.
 W. F. FORSTER, Poundmaster.
 Coldbrook, 7 December, 1897.
 Afdeelingraad Kantoor, Barkly Oost, 9 December, 1897.

Divisional Council, Barkly East. NOTICE. POUND SALE.
 TO be sold out of the Pound at Coldbrook on the 24th December, 1897 if not previously released:—
 5 Sheep, right ear swallowtail, indistinctly lettered. 7 Sheep various marks. 1 Ewe right ear slip, left ear slip, lettered B.B. on right side. 1 Ewe right ear swallowtail, snijte behaard, left ear swallowtail halfmoon in front, lettered on right side N.S. 1 Grey Blue Mare, about 4 years old. 1 Dark Blue Mare, small blue, both hind feet white, mark of sore back on withers, about 3 years old. 1 Black heifer, small white udder, about 2 years old.
 W. F. FORSTER, Poundmaster.
 Coldbrook, 7 Dec., 1897.
 Divisional Council Office, Barkly East, 9 December, 1897.

Divisional Council of Barkly East. NOTICE. Road Contravention Act.
 NOTICE is hereby given, that all persons found travelling on the several Main and Divisional Roads, in the Division of Barkly East, with vehicles drawn by oxen, without leaders, in front of their teams of oxen, and also anyone found committing damage in any way, to the Protection, Retaining Walls, and Guard Stones, on, and the beds of the several aforesaid Roads, will be prosecuted according to law.
 By order,
 S. EDWD. SHAW, Secretary
 Divisional Council's Office, Barkly East, 13 Nov., 1897.

Divisional Council of Barkly East. NOTICE. Road Contravention Act.
 NOTICE is hereby given, that all persons found travelling on the several Main and Divisional Roads, in the Division of Barkly East, with vehicles drawn by oxen, without leaders, in front of their teams of oxen, and also anyone found committing damage in any way, to the Protection, Retaining Walls, and Guard Stones, on, and the beds of the several aforesaid Roads, will be prosecuted according to law.
 By order,
 S. EDWD. SHAW, Secretary
 Divisional Council's Office, Barkly East, 13 Nov., 1897.

Fletcher's Klein-handel
 AGENTEN VOOR
 "NEUMEYER," Pianos; deze prachtige instrumenten in voorraad van af £45 tot £75 stuk,—voor kontant of tegen gemakkelijke termen.
 "CARPENTER'S" Amerikaansche Orgels, van af £12 tot £50.—Ge-illustrerd Catalogus vrij.
 "NEW NATIONAL" Naai-Machine met gepoleerd deksel en houten kist compleet, 52s. 6d.
 HET BESTE ASSORTIMENT
 Tapijten, Linoleums, Matten, Gordijnen, Gordijn Palen, en Huis-linnen, tegen de laagste prijzen in de Stad.
BEDSTEDEN
 van allerlei soorten, van af 12s. 6d. tot £20 stuk.
2 en 4, Darlingstraat.
 Kennisgeving van verandering van kantoren
 Door de heeren WALKER en JACOBSON.

DE heeren WALKER en JACOBSON (G. Montgomery Walker en Sidney S. Jacobson) Procureurs, Notarissen Publiek en Boedel Beredders, geven mits deze kennis aan hunne cliënten en het publiek in het algemeen, dat zij, wegens gebrek aan accommodatie in de Standard Bank gebouwen, de ruime kantoren bekend als **Martins Chambers** te nummer 16 Waalstraat, Kaapstad, hebben gekregen en zij kunnen aldaar gesproken en geraadpleegd worden van af en insluitende 15 dezer,

KAAPSTADSCH E ATHLETISCHE SPELENGROND N. GROENE PUNT.
 Westelijke Amateur Athletische Associatie.
 DE "CITY CYCLING & ATHLETIC CLUB" zal een grootsche Fietsche en Athletische Bijeenkomst houden onder de wetten van de C.C.A.A. en C.U. op bovengenoemde gronden op
Nieuwjaarsdag, 1 Januari, 1898.
 Alle de baasrijders zullen mededingen. Inschrijvingen sluiten op 24 Dec. 1897.
 H. W. STANDISH, Hon. Sec., C.C. & A.C. P.O. Bus 459, Kaapstad.
 W. TYLER, Sec., W.P.A.A.A. P.K. Bus 459, Kaapstad.

Afdeelingraad, Barkly Oost KENNISGEVING. SCHUTVERKOOPING.
 TE worden verkocht uit het Schut te Coldbrook op den 24sten December, 1897, indien niet vroeger gelost:—
 5 Schapen, rechter oor swaluwaart, onduidelijk geteeld. 7 Schapen met verschillende merken. 1 Ooi, rechter oor slip, linker oor slip, geteeld B.B. op rechter zijde. 1 Ooi, rechter oor swaluwaart, snijte van achter, linker oor swaluwaart, halfmaan van voor, geteeld op rechter zijde N.S. 1 Vast blauw Merrie, omtrent 4 jaar oud. 1 Zwart blauw Merrie, met smal hiel, beide achterpooten wit, merk van zeer rug op schouder, omtrent 8 jaren oud. 1 Zwart vaars, klein wit uier, omtrent 3 jaren oud.
 W. F. FORSTER, Schutmeester.
 Coldbrook, 7 December, 1897.
 Afdeelingraad Kantoor, Barkly Oost, 9 December, 1897.

Divisional Council, Barkly East. NOTICE. POUND SALE.
 TO be sold out of the Pound at Coldbrook on the 24th December, 1897 if not previously released:—
 5 Sheep, right ear swallowtail, indistinctly lettered. 7 Sheep various marks. 1 Ewe right ear slip, left ear slip, lettered B.B. on right side. 1 Ewe right ear swallowtail, snijte behaard, left ear swallowtail halfmoon in front, lettered on right side N.S. 1 Grey Blue Mare, about 4 years old. 1 Dark Blue Mare, small blue, both hind feet white, mark of sore back on withers, about 3 years old. 1 Black heifer, small white udder, about 2 years old.
 W. F. FORSTER, Poundmaster.
 Coldbrook, 7 Dec., 1897.
 Divisional Council Office, Barkly East, 9 December, 1897.

Divisional Council of Barkly East. NOTICE. Road Contravention Act.
 NOTICE is hereby given, that all persons found travelling on the several Main and Divisional Roads, in the Division of Barkly East, with vehicles drawn by oxen, without leaders, in front of their teams of oxen, and also anyone found committing damage in any way, to the Protection, Retaining Walls, and Guard Stones, on, and the beds of the several aforesaid Roads, will be prosecuted according to law.
 By order,
 S. EDWD. SHAW, Secretary
 Divisional Council's Office, Barkly East, 13 Nov., 1897.

Divisional Council of Barkly East. NOTICE. Road Contravention Act.
 NOTICE is hereby given, that all persons found travelling on the several Main and Divisional Roads, in the Division of Barkly East, with vehicles drawn by oxen, without leaders, in front of their teams of oxen, and also anyone found committing damage in any way, to the Protection, Retaining Walls, and Guard Stones, on, and the beds of the several aforesaid Roads, will be prosecuted according to law.
 By order,
 S. EDWD. SHAW, Secretary
 Divisional Council's Office, Barkly East, 13 Nov., 1897.

ONDERWIJZER of ONDERWIJZERES GEVRAAGD, voor de derde klas Publieke School "Wetervreden," Paardenberg.
 Salaris, Een honderd pond (£100) stg. per jaar. Logies te bekomen tegen billijke betaling. Musiek eene aanbeveling, en ten voordoel van applicant. Werkzaamheden te beginnen na April vacantie, of (indien mogelijk) eerste Feb. e.k.
 Appikaties, met getuigschriften, te worden gezonden vóór einde des jaars aan:
 H. L. DE WAAL, Paardenberg, Paarl.

Hoofdonderwijzer Benodigd
 TE Elsberg, tegen een Salaris van £200 per annum
 Werkzaamheden te beginnen 17 Januari, 1898.
 Appikaties, met getuigschriften, bij aan, met getuigschriften, bij
 P. B. J. STOFFBERG, Boksburg.

